

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради

Заклад вищої освіти	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Освітня програма	17602 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ГЕР - галузева експертна рада

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради

13.03.2026 р.

Справа № 0138/АС-26

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Сминтина Олена Валентинівна – головуєчий,
Афанасьєва Людмила Василівна,
Філоненко Наталія Георгіївна,
Філатова Оксана Степанівна,
Федик Тамара Олександрівна,
Соколовський Олег Леонідович,
Романенко Олена Віталіївна,
Луцак Світлана Миколаївна,
Лиман Ігор Ігорович,
Кравченко Олександр Васильович,
Корновенко Сергій Валерійович,
Виткалов Сергій Володимирович,
Бутченко Тарас Іванович,
Бондаренко Олександр Сергійович,

за участі запрошених осіб:

Цьось Анатолій Васильович – представник ЗВО,
Калиновська Ірина Миколаївна – гарант ОП,
Віротченко Світлана Андріївна – керівник експертної групи,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

Назва ЗВО	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Назва ВСП ЗВО	<i>не застосовується</i>
ID освітньої програми в ЄДЕБО	17602
Назва ОП	Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.10 прикладна лінгвістика
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

РЕКОМЕНДУЄ

ухвалити рішення про акредитацію.

За – 14, Проти – 0

1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку ГЕР

підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

2. Аналіз

У цьому розділі ГЕР надає оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.

Заповнення полів «Аналізу» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності за критерієм, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію

Критерій 1. Проектування освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

Забезпечення ПРН1–ПРН19 реалізується через 29 освітніх компонентів, що охоплюють блоки загальної та фахової підготовки. Обов'язкова частина становить 180 кредитів ЄКТС (75 % від загального обсягу), що створює належні умови для формування всього комплексу компетентностей, визначених Стандартом. Рівень сформованості результатів навчання підсумково перевіряється під час атестаційного екзамену, який виконує функцію інтегративного контролю досягнення кожного ПРН. Обґрунтованість формування результатів навчання підтверджується їх чітким розподілом між освітніми компонентами. Зокрема, ПРН20 (поглиблена перекладацька підготовка) забезпечується дисциплінами ОК2, ОК14, ОК17, ОК19, ОК24, ОК26–ОК29; ПРН21 (основи сучасних інформаційних систем і технологій) реалізується через ОК3, ОК17, ОК18, ОК20, ОК22, ОК23, ОК25–ОК27, ОК29; ПРН22 (знання у сфері математичної логіки, моделювання, експертних систем і технологій штучного інтелекту) формується завдяки ІТ-орієнтованим дисциплінам ОК6, ОК7, ОК18, ОК20, ОК22, ОК23, ОК25, ОК27, ОК29. Така систематизація засвідчує чітку кореляцію між заявленими результатами та навчальним змістом. Програма інтегрує класичну філологічну підготовку з перекладацькими та інформаційно-технологічними компонентами, охоплюючи письмовий, усний, машинний та автоматизований переклад. Це забезпечує формування комплексного профілю компетентностей, релевантного як вимогам Стандарту, так і сучасним запитам ринку праці. Послідовність вивчення дисциплін структурована таким чином, що кожен наступний етап спирається на попередньо досягнуті результати, що відображено у структурно-логічній схемі програми. Такий підхід гарантує поступовість і системність формування професійних компетентностей.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

Під час розроблення та актуалізації освітньої програми за спеціальністю 035 «Філологія» професійний стандарт для цієї спеціальності не був ухвалений.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

Цільове призначення освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» визначене чітко та концептуально узгоджується зі стратегічними орієнтирами Волинського національного університету імені Лесі Українки на 2026–2030 роки. Програма орієнтована на формування фахівців, здатних ефективно функціонувати в умовах сучасного багатомовного й цифрового середовища, професійно застосовувати дві іноземні мови та поєднувати лінгвістичну підготовку з компетентностями у сфері інформаційних технологій і програмування. Такий підхід створює підґрунтя для розв'язання складних прикладних завдань у галузі перекладу, автоматизованої обробки природної мови та розроблення мовно-технологічних продуктів. Задекларована мета програми відображає ключові напрями розвитку університету: європейську інтеграцію освітнього процесу через впровадження англомовних дисциплін і міждисциплінарних моделей навчання; цифровізацію освітнього середовища завдяки включенню ІТ-компонентів; посилення міжнародної складової через академічну мобільність і залучення закордонних фахівців; підтримку інноваційності та підприємницького мислення через взаємодію з роботодавцями та представниками галузі. Разом із тим аналіз навчального плану засвідчив нерівномірність розподілу кредитного навантаження між іноземними мовами: англійська мова охоплює 40 кредитів і включає теоретичні модулі, тоді як друга іноземна мова представлена 15 кредитами. Така пропорція може зумовлювати необхідність подальшого коригування змісту окремих освітніх компонентів для досягнення більшої збалансованості мовної підготовки відповідно до задекларованої мети формування конкурентоспроможного фахівця міжнародного рівня. Отже, мета освітньої програми відповідає підкритерію 1.3, оскільки узгоджується зі стратегічними документами університету та спрямована на підготовку фахівців нового покоління, спроможних результативно діяти в академічному, професійному й міжнародному середовищах.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Проект освітньої програми та інструменти для подання зауважень і пропозицій оприлюднюються на офіційному вебсайті закладу у відкритому доступі, що забезпечує прозорість і можливість широкого обговорення. Отриманий зворотний зв'язок, зокрема результати анонімного анкетування здобувачів та участь представників різних груп у розширених засіданнях кафедри прикладної лінгвістики, був опрацьований і врахований під час коригування змісту програми. З урахуванням рекомендацій роботодавців здійснено уточнення структури та логіки викладання обов'язкових освітніх компонентів, посилено практичну підготовку та інтегровано сучасні професійні інструменти. Представники баз практики беруть регулярну участь у консультаціях щодо вдосконалення програми, що підсилює її прикладну спрямованість. Студенти та органи студентського самоврядування залучені до обговорення та прийняття рішень через участь у засіданнях кафедр і колегіальних органів факультету, подання аргументованих пропозицій і проходження опитувань. До оцінювання програми також долучаються батьки здобувачів освіти. Випускники підтвердили свою участь у відповідних опитуваннях, надавали рекомендації щодо актуалізації змісту програми та оцінювали її відповідність професійним потребам. Окремі освітні компоненти були оновлені з урахуванням експертних порад міжнародних академічних партнерів. Визначення мети та програмних результатів навчання здійснюється на основі реального аналізу потреб різних стейкхолдерів, а не формально. Узагальнення результатів анкетувань, протоколів засідань, консультацій із роботодавцями та інших матеріалів зворотного зв'язку підтверджує орієнтацію освітньо-професійної програми на актуальні запити ринку праці, академічні вимоги та очікування здобувачів. Таким чином, встановлено, що формування мети освітньої програми та програмних результатів навчання здійснюється з урахуванням інтересів усіх заінтересованих сторін, що дає підстави констатувати її відповідність критерію 1.4.

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Зміст програми відображає сучасні глобальні тенденції - цифровізацію професійної діяльності, міждисциплінарну інтеграцію та впровадження ІТ-рішень і технологій штучного інтелекту в перекладацьку та прикладну лінгвістику. Це засвідчується включенням до навчального плану дисциплін, спрямованих на формування компетентностей у сфері штучного інтелекту, машинного й автоматизованого перекладу, комп'ютерної лінгвістики, математичного моделювання та логіки. Під час формулювання мети та програмних результатів навчання враховано стратегічні документи регіонального розвитку, які передбачають розширення міжнародної проєктної активності та посилення позицій університету як центру європейського прикордонного співробітництва. Орієнтація на специфіку регіонального економічного середовища - ІТ-сектор, перекладацькі компанії, підприємства з іноземним капіталом і логістичні структури - зумовила впровадження елементів дуальної освіти та активну взаємодію з роботодавцями. У процесі розроблення програми здійснено порівняння з аналогічними освітніми програмами українських і закордонних університетів, що дало можливість уточнити цілі, програмні результати навчання та оптимізувати структуру освітніх компонентів відповідно до сучасних академічних стандартів. Таким чином, освітня програма демонструє послідовне врахування тенденцій розвитку галузі, вимог професійного середовища та кращих національних і міжнародних практик, що підтверджує її відповідність підкритерію 1.5.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

ОПП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» передбачає сумарне навчальне навантаження у 240 кредитів ЄКТС, що відповідає нормам Закону України «Про вищу освіту» (розд. II, ст. 5) стосовно обсягу підготовки на першому (бакалаврському) рівні та узгоджується з вимогами Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для програм, що реалізуються на основі повної загальної середньої освіти. Варіативна складова становить 60 кредитів ЄКТС, тобто чверть від загального обсягу, що відповідає встановленій законодавством мінімальній частці вибіркового дисциплін. Практична підготовка охоплює чотири види практик — навчальну в ІТ-сфері, навчальну з машинного та автоматизованого перекладу, виробничу з прикладної і комп'ютерної лінгвістики та виробничу перекладацьку — загальним обсягом 24 кредити ЄКТС, що сприяє формуванню прикладних професійних умінь і навичок. Отже, структура програми, її загальний обсяг і розподіл кредитів між теоретичними, вибічковими та практичними компонентами відповідають чинним нормативним вимогам і положенням Стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Програма має чітко вибудовану архітектоніку, послідовну логіку розташування освітніх компонентів і реалізує принцип поетапного нарощування складності та поглиблення змісту підготовки. Її структура передбачає цикл загальної підготовки (1–2 семестри) та цикл професійної підготовки, що охоплює мовно-літературний, лінгвістичний, перекладацький і ІТ-напрями. Така побудова забезпечує системне формування компетентностей бакалаврів за спеціалізацією 035.10 «Прикладна лінгвістика». Практичний компонент реалізується через поетапну модель навчальної та виробничої практики (ОК 25–28), а виконання курсових робіт (ОК 23, 24) сприяє досягненню комплексу програмних результатів навчання. Оновлення структурно-логічної схеми, зокрема коригування розміщення окремих дисциплін відповідно до рекомендацій експертної групи, посилює міжпредметні зв'язки та внутрішню узгодженість змісту. Матриця відповідності підтверджує, що всі програмні результати навчання забезпечуються обов'язковими освітніми компонентами. Зміст програми спрямований на формування інтегральної, загальних і спеціальних компетентностей, включно з громадянськими та загальнокультурними, що створює підґрунтя для здатності здобувачів до самостійного аналізу суспільних явищ, міжкультурної взаємодії та професійної діяльності в умовах цифрової трансформації. Освітні компоненти функціонують як цілісна система та в сукупності забезпечують реалізацію мети програми - підготовку фахівця з прикладної лінгвістики, який володіє сучасними інформаційними технологіями, інструментами автоматизованої обробки мови та перекладацькими технологіями для розроблення мовно-технологічних продуктів. Разом із тим у ході аналізу виявлено окремий аспект, що потребує додаткового концептуального уточнення. Формат підсумкової атестації передбачає виконання теоретико-практичного завдання з лінгвістичного та літературознавчого аналізу англійського тексту, а також усний переклад українською мовою з переходом до ситуативного мовлення; аналогічно, у силабусі перекладацької практики серед індивідуальних завдань передбачено усний переклад. Водночас специфіка програми зорієнтована передусім на письмовий переклад, комп'ютерну лінгвістику та мовні технології, а більшість освітніх компонентів формує компетентності саме у сфері письмового перекладу та використання ІТ-інструментів. У цьому контексті доцільним видається додаткове узгодження змісту практики та формату атестації із заявленим профілем підготовки. Зокрема, потребує уточнення співвідношення компонентів усного перекладу з акцентом програми на автоматизованій обробці мови, перекладацьких технологій і створенні лінгвістичних програмних рішень. Отже, загалом освітня програма відповідає вимогам підкритерію 2.2, однак окремі елементи практичної підготовки та підсумкової атестації потребують додаткової концептуальної узгодженості з професійним фокусом програми для повного відображення її мети та програмних результатів навчання.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Вивчення змісту освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика», її структурної побудови, переліку дисциплін, програмних результатів навчання та професійного спрямування засвідчує її відповідність предметній області спеціальності 035 «Філологія» (спеціалізація - Прикладна лінгвістика). У межах програми об'єктами опанування є англійська мова в теоретичному і практичному, синхронному та історичному вимірах, прикладна й комп'ютерна лінгвістика, перекладознавство, а також друга іноземна мова, що повністю корелює з вимогами чинного стандарту спеціальності. Теоретичний фундамент програми базується на поєднанні ключових положень філологічної науки та сучасних інформаційних технологій, концептуальних підходів, методів і цифрових інструментів. Це відображено в таких освітніх компонентах, як «Прикладна і комп'ютерна лінгвістика», «Теоретичний курс англійської мови», «Теорія і практика перекладу», «Машинний та автоматизований переклад», «Штучний інтелект та прикладні інформаційні технології», «Програмування» та інших. Програма має чітко організовану посеместрову логіку, поєднує блоки загальної, фахової та вибіркової підготовки, передбачає значну частку практичних занять і виконання курсових робіт, що сприяє формуванню як фундаментальних знань, так і прикладних умінь. У цілому зміст програми відповідає окресленій предметній сфері спеціальності 035 «Філологія» та забезпечує комплексну підготовку фахівців у галузі прикладної і комп'ютерної лінгвістики та перекладацької діяльності.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

На підставі вивчення освітньої програми, навчальних планів, внутрішніх нормативних документів університету та результатів анкетування здобувачів встановлено, що побудова й наповнення ОП відповідають вимогам підкритерію 2.4 та створюють реальні умови для вибудовування індивідуальної освітньої траєкторії. Студентам гарантовано можливість самостійно обирати щонайменше 25% від загального обсягу програми (60 кредитів ЄКТС), що узгоджується з положеннями Закону України «Про вищу освіту» та регламентується внутрішніми документами, зокрема Положенням про формування індивідуальної траєкторії навчання і Положенням про індивідуальний навчальний план студента. Механізм добору вибіркового дисциплін, порядок інформування здобувачів і процедура здійснення вибору чітко визначені нормативно та реалізуються через відкритий каталог вибіркового освітніх компонентів і електронну систему «ПС-Журнал успішності-Web». Студенти можуть обирати курси як у межах власної освітньої програми, так і з інших програм відповідного рівня, а також долучатися до академічної мобільності. Індивідуалізація навчання забезпечується не лише через вибір дисциплін, а й завдяки можливості визначати тему та наукового керівника курсових робіт, обирати бази виробничої практики, другу іноземну мову, а також брати участь у наукових та практикоорієнтованих проєктах. Результати опитувань студентів і випускників свідчать про їхню поінформованість щодо процедури вибору, відсутність адміністративного тиску та наявність широкого, щорічно оновлюваного переліку вибіркового компонентів. У цілому програма забезпечує як нормативно закріплені, так і фактично дієві механізми персоналізації освітнього процесу.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності

Освітня програма побудована за принципом послідовного нарощування компетентностей, що забезпечує поступове набуття знань і вмінь, необхідних для результативного проходження практичної підготовки. Структурно-логічна схема навчального плану передбачає опанування фундаментальних теоретичних дисциплін і фахових освітніх компонентів до початку практик, що створює достатню методологічну та інструментальну базу для виконання професійно орієнтованих завдань. Програмою передбачено чотири види практичної підготовки загальним обсягом 24 кредити ЄКТС (10% від загального обсягу): навчальна практика в IT-сфері; навчальна практика з машинного та автоматизованого перекладу; виробнича практика з прикладної й комп'ютерної лінгвістики; виробнича перекладацька практика. До проходження IT-практики здобувачі засвоюють базові дисципліни з інформаційних технологій, програмування та цифрових лінгвістичних інструментів. Перед практикою з машинного перекладу вони опановують освітні компоненти, пов'язані з теорією та практикою автоматизованого перекладу, використанням CAT-засобів і основами комп'ютерної лінгвістики. Виробничим практикам передують комплекс перекладознавчих, мовознавчих і технологічних дисциплін, що забезпечує сформованість необхідного професійного інструментарію. На момент виходу на бази практики студенти вже володіють достатнім рівнем фахових знань і практичних умінь для виконання реальних професійних завдань та прийняття самостійних рішень у типових і нестандартних ситуаціях. Навчальні практики реалізуються в межах університету, тоді як виробничі відбуваються на підприємствах і в організаціях-партнерах відповідно до укладених угод. Практична складова сприяє формуванню широкого спектра загальних і фахових компетентностей. Її організація регламентується внутрішніми нормативними документами університету, зокрема положеннями про організацію освітнього процесу та проведення практики. Силабуси практик розроблені відповідно до цілей і програмних результатів навчання та враховують рекомендації роботодавців. Значна увага приділяється роботі з сучасними перекладацькими технологіями, зокрема CAT-системами та інструментами машинного перекладу. Випускники підтвердили проходження всіх видів практик і підкреслили їхню важливість для становлення професійних навичок. Отже, перекладацька практика в цілому узгоджується з цілями освітньої програми та сприяє формуванню професійних компетентностей у сфері письмового перекладу, проте окремі її складники потребують концептуального уточнення для повної відповідності заявленим програмним результатам навчання.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

Опрацювання змісту освітньої програми підготовки бакалаврів за спеціалізацією 035.10 «Прикладна лінгвістика» дає підстави стверджувати, що вона орієнтована на цілеспрямований розвиток соціальних і комунікативних компетентностей здобувачів, що узгоджується з визначеними цілями підготовки. Відповідно до відомостей самооцінювання, освітні компоненти циклу загальної підготовки (ОК1–8) формують базові світоглядні та громадянські орієнтири: повагу до мовного й культурного розмаїття, визнання рівності прав і свобод, толерантність, уміння критично осмислювати інформацію та аргументовано оцінювати суспільні явища. У межах професійного циклу (ОК9–24) відбувається розвиток комплексу soft skills, необхідних сучасному фахівцеві, зокрема навичок міжособистісної взаємодії, публічного мовлення, управління часом, врегулювання конфліктів, лідерства, роботи в команді, проєктної діяльності, креативного мислення та використання цифрових інструментів. Формування зазначених умінь забезпечується через застосування активних і інтерактивних методів навчання — групових презентацій, рольових моделювань, дискусій і дебатів, виконання практичних кейсів, публічний захист проєктів і наукових робіт. Такий підхід сприяє закріпленню теоретичних знань у практичній діяльності та стимулює розвиток критичного мислення й творчості. Важливим чинником набуття соціальних компетентностей є й позааудиторна активність. Студенти беруть участь у культурних, мистецьких і науково-освітніх заходах, тренінгах і воркшопах, що організуються студентським самоврядуванням, адміністрацією університету, факультету та кафедрою. За словами представників студентського самоврядування, суттєвий внесок у розвиток м'яких навичок роблять такі ініціативи, як заходи в межах «Тижня факультету», Students' Scientific Game, практика наставництва старших студентів для молодших, «Ніч учених», благодійні акції на підтримку ЗСУ. Окрему роль відіграє залучення здобувачів до роботи в науково-дослідних лабораторіях, центрах, проблемних групах, а також до участі в соціальних і гуманітарних проєктах. У сукупності це створює умови для всебічного розвитку особистості — комунікативно компетентної, відповідальної, здатної до критичного аналізу, ефективної командної взаємодії, конструктивного розв'язання конфліктів і раціональної організації власної діяльності. Такий комплексний підхід формує підґрунтя для успішної професійної реалізації випускників і їх адаптації до вимог сучасного ринку праці.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

Обсяг освітніх компонентів програми узгоджується з вимогами Порядку формування освітніх програм і навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) і другим (магістерським) рівнями вищої освіти для денної та заочної форм навчання у ВНУ імені Лесі Українки. Сукупне навчальне навантаження становить 7200 годин, що еквівалентно 240 кредитам ЄКТС. Із них 2830 годин (39,3%) припадає на аудиторні заняття, 460 годин (6,3%) - на консультації поза межами аудиторної роботи, а 3910 годин (54,5%) - на самостійне опрацювання матеріалу. Аналіз навчальних планів свідчить, що розподіл годин є раціональним і достатнім для досягнення програмних результатів навчання, а також відповідає нормам, визначеним у внутрішніх нормативних документах університету. Обсяг кредитів за кожною дисципліною був визначений проектною групою, пройшов зовнішнє рецензування та затверджений Науково-методичною комісією і Вченою радою. Наявне навантаження створює умови для збалансованого поєднання аудиторної діяльності та самостійної роботи, що особливо важливо для формування мовних і перекладацьких компетентностей. Опитування здобувачів підтверджують позитивну оцінку організації освітнього процесу. Відповідно до Порядку формування освітніх програм, для денної форми навчання частка аудиторної роботи зазвичай має становити від 34% до 50% загального обсягу. При цьому допускається варіативність залежно від галузі знань: для соціально-гуманітарних спеціальностей більший акцент може робитися на самостійну роботу, тоді як для природничих чи інженерних напрямів – на лабораторну та практичну підготовку. Разом із тим у межах окремих дисциплін професійного циклу («Англійська мова» – 64,3%; «Друга іноземна мова» – 70%) частка аудиторних занять перевищує рекомендований граничний показник у 50%. Це потребує або перегляду відповідних нормативних положень, або коригування навчального плану з метою приведення співвідношення годин у відповідність до встановлених орієнтирів. У цілому ж обсяг освітніх компонентів програми відповідає вимогам законодавства, фактичному навантаженню здобувачів і забезпечує досягнення передбачених програмних результатів навчання.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Реалізація освітньої програми здійснюється з чіткою орієнтацією на прикладний характер підготовки. Студенти мають можливість проходити практику в партнерських структурах – ІТ-компаніях, установах і організаціях, які потребують фахівців у галузі письмового перекладу та мовно-технологічних рішень, а також долучатися до проектною роботи й діяльності лабораторій кафедр прикладної лінгвістики. Практичну спрямованість програми забезпечує використання сучасних освітніх підходів: робота з професійним програмним забезпеченням, проведення занять на базах зовнішніх організацій, виконання прикладних курсових досліджень, командні проекти, ділові ігри та тренінгові формати навчання. Курсові роботи, зокрема з ІТ, прикладної та комп'ютерної лінгвістики або з лінгвістики й перекладу, мають виразний практичний характер і ґрунтуються на актуальних дослідженнях у сфері інформаційних технологій та комп'ютерної лінгвістики. Водночас чинне Положення про підготовку здобувачів за дуальною формою освіти передбачає різні моделі поєднання теоретичної та практичної складових (поділ навчального дня, тижня або модульний формат). Однак наразі такі механізми не відображені в індивідуальних графіках навчання студентів. Це створює певну невизначеність щодо реального запровадження дуальної форми й може викликати непорозуміння стосовно задекларованого формату практичної підготовки. Попри це, програма демонструє високий рівень практичної орієнтації завдяки значній частці професійно спрямованих дисциплін, активній взаємодії з роботодавцями та можливості залучення студентів до роботи в університетських лабораторіях, медіа- й мультимедійних центрах. Такий підхід сприяє формуванню компетентностей, затребуваних у професійному середовищі, та підвищує конкурентоспроможність випускників. Отже, освітня програма загалом відповідає вимогам підкритерію 2.8. Разом із тим доцільно узгодити фактичну реалізацію дуальної форми навчання з положеннями внутрішнього нормативного документа, щоб забезпечити прозорість, нормативну відповідність і чітке розуміння формату підготовки всіма учасниками освітнього процесу.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Освітня програма має вагомий ресурс для формування компетентностей, співзвучних із глобальними Цілями сталого розвитку до 2030 року, закріпленими в резолюції Генеральної Асамблеї ООН № 70/1 та Указі Президента України № 722. Аналіз змісту дисциплін і практичної складової засвідчує, що ідеї сталого розвитку інтегровані в різні напрями професійної підготовки. Зокрема, реалізація Цілі 4 «Якісна освіта» простежується через ґрунтовну мовну підготовку (англійська та друга іноземна мови), розвиток цифрових компетентностей, формування навичок навчання впродовж життя, а також опанування сучасних технологій – ІКТ, програмування, роботи з базами даних і системами штучного інтелекту. Ціль 5 «Гендерна рівність» підтримується через осмислення принципів гендерно чутливого перекладу в межах курсу «Теорія і практика перекладу», що сприяє утвердженню культури поваги й інклюзивності. Досягнення Цілі 8 «Гідна праця та економічне зростання» забезпечується через практичну підготовку, елементи дуальної освіти, ознайомлення з сучасними бізнес-процесами та цифровими інструментами, що підвищує професійну мобільність і конкурентоспроможність випускників. Ціль 9 «Інновації та інфраструктура» реалізується завдяки вивченню інноваційних технологій у межах курсів із машинного перекладу та комп'ютерної лінгвістики, а також використанню сучасного програмного забезпечення. Ціль 10 «Зменшення нерівності» відображається у сприянні подоланню мовних бар'єрів і розширенні доступу до інформації різними мовами. Ціль 16 «Мир, справедливість та сильні інституції» підтримується через розвиток громадянської відповідальності, волонтерську діяльність і формування навичок інформаційної безпеки. Ціль 17 «Партнерство заради сталого розвитку» реалізується через міжнародну академічну мобільність, співпрацю з іноземними партнерами та залучення викладачів із-за кордону. Разом із тим експертна група відзначає, що студенти й випускники не завжди демонструють цілісне розуміння концепції Цілей сталого

розвитку як системи, що свідчить про потребу чіткішого їх представлення та більш послідовної інтеграції в освітній процес. Загалом програма узгоджується зі стратегічними пріоритетами університету, сприяє підготовці фахівців, затребуваних на сучасному ринку праці, та забезпечує формування компетентностей, релевантних досягненню ключових глобальних орієнтирів сталого розвитку до 2030 року.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Процедура вступу на освітню програму «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» визначається Правилами прийому, оприлюдненими на сайті Приймальної комісії університету. Доступ до них забезпечено через розділ «Вступнику» на офіційному вебсайті ЗВО, де інформація структурована за окремими вкладками для випускників шкіл і коледжів. Такий поділ із прямими посиланнями на кожен розділ полегшує абітурієнтам пошук необхідних відомостей. У відкритому доступі подано повний опис вступної процедури: перелік обов'язкових документів, календарні терміни кампанії, розмір плати за навчання, контакти для консультацій, списки рекомендованих до зарахування, поради щодо підготовки мотиваційних листів, а також програми співбесід, графік їх проведення та результати для визначених категорій вступників. Правила прийому сформульовані чітко, логічно структуровані та не містять положень, що можуть мати дискримінаційний характер.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Інформацію про вагові коефіцієнти результатів НМТ для вступу на спеціальність В11.10 за освітньою програмою «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» розміщено в Додатку 3 до Правил прийому. Встановлені коефіцієнти відображають профіль програми: максимальну вагу (0,5) мають результати з іноземної мови та з української мови і літератури. Механізм переведення балів НМТ у шкалу 100–200 подано в Додатку 14. Відповідно до положень Розділу VIII Правил прийому, вступники, які користуються правом на особливі умови, проходять співбесіду, результат якої також конвертується у шкалу 100–200 балів за встановленою процедурою. Для цієї освітньої програми не передбачено проведення творчого конкурсу, а також не застосовуються регіональні чи галузеві коефіцієнти. Зростання кількості студентів протягом останніх років і позитивні відгуки випускників свідчать про затребуваність програми та перспективність її подальшого розвитку.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

Актуальні можливості співпраці з іноземними та українськими партнерами ВНУ імені Лесі Українки здобувачі можуть відстежувати через кілька каналів: повідомлення на корпоративну електронну пошту, чати академічних груп, офіційні сторінки університету в соціальних мережах, а також вебресурс Центру міжнародних зв'язків. Відповідний розділ доступний на сайті ЗВО через вкладку «Студенту» - «Академічна мобільність» (<https://interder.vnu.edu.ua/актуальні-можливості/>). Студенти ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» мають гарантоване право долучитися до програм академічної мобільності й активно користуються цією можливістю. Порядок реалізації мобільності визначено нормативними документами університету, зокрема «Положенням про реалізацію права на академічну мобільність» (<https://surl.li/evoyti>), де описано етапи та критерії відбору, організаційні й фінансові аспекти, а також наведено зразки документів для учасників (у додатку до Положення). Загальні відомості про мобільність також подано в п. 9.6 «Положення про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/ovlkhg>). Питання перезарахування результатів навчання, здобутих в інших ЗВО під час академічної мобільності, унормовано Розділом II «Порядку визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті» (<https://surl.li/eclado>), а також відповідним підрозділом у п. 9.7 «Положення про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/aldgda>). Процедура передбачає подання академічної довідки з переліком опанованих компонентів, оцінками, кількістю кредитів і зазначенням системи оцінювання, завірених закладом-партнером. Рішення про повне або часткове визнання ухвалює предметна комісія, склад якої визначено нормативно та включає представника студентського самоврядування. Водночас існує певна невідповідність між практикою і формальною регламентацією: у пакеті документів фактично використовується заява здобувача щодо перезарахування, хоча чинні нормативні акти університету прямо не передбачають такого документа.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і

зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

Відповідно до п. 9.7.2 Положення про організацію освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/4014N8I>), частка освітніх компонентів, які можуть бути зараховані за результатами неформального та/або інформального навчання на бакалаврському рівні, становить до 25% обсягу освітньої програми (60 кредитів). Інформацію про рекомендовані онлайн-платформи для проходження таких курсів здобувачі отримують від викладачів на початку кожного семестру. Механізм і послідовність визнання результатів навчання, здобутих у межах неформальної чи інформальної освіти, визначено в Розділі IV документа «Порядок визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті» (https://heli.your-objectstorage.com/vnustorage/szfs-public/inline-files/%2B2024_Vизнання_резул_татів_ВНУ_ім._Л.У._ред.pdf).

Процедура передбачає подання студентом заяви на ім'я декана факультету іноземної філології (зразок наведено в Додатку Б) разом із підтвердними документами - сертифікатами, свідоцтвами тощо, які засвідчують досягнуті результати та форми підсумкового контролю. Подані матеріали розглядає предметна комісія, до складу якої входить представник студентського самоврядування. За потреби комісія проводить співбесіду зі здобувачем і ухвалює рішення про повне або часткове зарахування результатів чи про відмову. Якщо студент не погоджується з рішенням, він може подати апеляцію проректору з навчальної роботи та рекрутації, який ініціює створення апеляційної комісії. До її складу, окрім декана та проректора, входять науково-педагогічні працівники, що не брали участі в попередньому розгляді, а також представник студентського самоврядування для забезпечення дотримання інтересів здобувачів освіти. За інформацією гарантки програми, результати курсу "Virtual English Language Educator", який пройшов 21 студент ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика», планується зарахувати після завершення навчання наприкінці весняного семестру 2025–2026 н. р. Також студенти повідомили про участь у курсах "Global Teaching for Sustainable Future" і "GirlsWhoML", результати яких були враховані у вигляді додаткових балів у межах модулів з інформаційних технологій та англійської мови. Різноманіття програм неформальної освіти та значна кількість їх учасників свідчать про сталість і системність практики визнання результатів такого навчання в межах освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика».

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Організацію навчального процесу на освітній програмі визначають відповідні нормативні документи університету, зокрема Положення про організацію освітнього процесу, а також положення про індивідуальну освітню траєкторію та індивідуальний навчальний план. Підготовка здійснюється за денною і заочною формами, а в окремих випадках застосовується дистанційний формат (наприклад, під час міжнародного стажування викладача заняття проводяться онлайн). Освітній процес включає лекційні, практичні та лабораторні заняття, консультації, самостійну й індивідуальну роботу, а також різні види практичної підготовки. Аналіз матеріалів і комунікація з викладачами засвідчили активне використання сучасних педагогічних підходів: дискусій, презентацій, рольових ігор, аналізу проблемних ситуацій, моделювання професійних кейсів, виконання творчих і тренувальних завдань, індивідуальних проєктів. У навчанні активно застосовуються цифрові технології, ІКТ та спеціалізовані САТ-інструменти. Викладачі підтвердили, що мають свободу у виборі форм і методів роботи, оновлюють навчально-методичні матеріали з урахуванням результатів власних досліджень, стажувань і підвищення кваліфікації. Ефективність застосованих форм і методів підтверджується регулярним зворотним зв'язком від студентів. Щосеместру проводяться анонімні опитування щодо якості навчання з підготовкою аналітичного звіту для гаранта програми. Окрім цього, відділ забезпечення якості щороку організовує університетське онлайн-опитування «Освіта очима студентів». Середній рівень задоволеності методами навчання і викладання становить 7,39 із 10 балів. Здобувачі підтвердили участь в опитуваннях та зазначили, що проблемні питання зазвичай оперативно вирішуються на рівні викладача або куратора.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

Силабуси навчальних дисциплін оприлюднюються на офіційному вебсайті університету завчасно — ще до початку навчального року. Під час першого заняття викладачі ознайомлюють студентів із цілями та завданнями освітнього компонента, його змістом, формами підсумкового й поточного контролю, критеріями оцінювання, вимогами академічної доброчесності, графіком виконання завдань і можливостями перескладання. Для організації навчального процесу, розміщення матеріалів дисциплін і підтримання комунікації зі здобувачами використовуються цифрові платформи LMS Moodle та Office 365 Teams. Перед початком навчальної або виробничої практики керівники проводять установчі зустрічі, під час яких детально пояснюють вимоги до проходження практики та порядок оцінювання її результатів. Із 2025 року в університеті функціонує цифровий кампус, що додатково розширює

можливості інформаційної підтримки освітнього процесу. ЗВО активно застосовує різноманітні навчально-методичні матеріали як інструмент системного інформування студентів.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

Згідно зі Статутом університету, одним із пріоритетних напрямів його діяльності є здійснення наукових досліджень і підтримка творчої ініціативи учасників освітнього процесу з подальшою інтеграцією отриманих результатів у навчальну діяльність. Університет системно стимулює викладачів і студентів до участі в наукових заходах різного рівня — від внутрішніх до всеукраїнських і міжнародних. Дослідницький складник освітньої програми реалізується, зокрема, у межах виконання курсових робіт з інформаційних технологій і комп'ютерної лінгвістики, а також з лінгвістики та перекладознавства. Тематика цих робіт охоплює актуальні напрями, зокрема проблематику перекладу, зіставну лінгвістику, комп'ютерну обробку мовних даних тощо, що свідчить про орієнтацію на сучасні наукові тренди. Поєднання навчання з науковою діяльністю забезпечується й через активну участь здобувачів у конференціях. Щороку кафедра організовує конференцію молодих дослідників «Лінгвістичні горизонти ХХІ століття», яка надає студентам можливість представити результати власних досліджень, розвивати академічні компетентності в середовищі фахової дискусії та публікувати тези у збірнику матеріалів конференції.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Викладачі систематично актуалізують зміст освітніх компонентів, інтегруючи результати власної наукової роботи та враховуючи трансформації у професійній сфері, потреби ринку праці, сучасні дослідницькі тенденції, міжнародний досвід і суспільні виклики. Силабуси переглядаються щороку з урахуванням наукових публікацій, стажувань, програм підвищення кваліфікації, участі у міжнародних конференціях і проєктах. Так, у 2025 році практичну й аналітичну складові ОК1 було посилено завдяки участі І. Біскуб у тренінгу «Амбасадори європейської інтеграції. Освіта» в межах проєкту Get Ready For Europe (Львів, УКУ). Напрацювання Л. Крестьянполь, представлені на міжнародній конференції IEEE DSMP, стали підґрунтям для розширення курсу «Математичне моделювання» темами з імітаційного моделювання, що забезпечило впровадження сучасних підходів до аналізу складних систем. У дисципліні «ІІІ та прикладні інформаційні технології» зміст доповнено питаннями експертних систем, які базуються на публікаціях викладача, індексованих у Scopus. Курс «Теорія і практика перекладу» було оновлено з огляду на посилення ролі штучного інтелекту в перекладацькій діяльності та мовній освіті. Після проходження стажування в межах TESOL Ukraine Teacher Development Institute та навчання в ГО «Прогресильні» О. Карпіна й І. Калиновська впровадили нові практичні завдання з перекладу сучасної англomовної термінології у сфері ІІІ, спираючись на власні дослідження та публікації. Паралельно відбувається регулярне оновлення електронних курсів і щорічне коригування тематики курсових робіт. Експертна група також підтвердила, що студенти кожного семестру беруть участь в опитуваннях щодо змісту дисциплін і якості викладання. Значна частина змін до освітньої програми була здійснена саме з урахуванням пропозицій здобувачів і роботодавців.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Міжнародна складова освітньої програми «Прикладна лінгвістика» у Волинському національному університеті імені Лесі Українки реалізується послідовно та узгоджується зі стратегічними орієнтирами розвитку університету. Розвиток міжнародного партнерства та активна участь у глобальному освітньо-науковому просторі закріплені як один із пріоритетних напрямів у Статуті ЗВО. Регулятивною основою академічної мобільності є відповідне Положення, яке визначає механізми реалізації цього права. Інформація про доступні програми обміну, стажування та міжнародні ініціативи поширюється через відділ міжнародних зв'язків і його офіційний вебресурс. Суттєву роль у підтримці міжнародної інтеграції відіграє університетська бібліотека, яка забезпечує доступ до провідних наукометричних баз даних, зокрема Web of Science та Scopus, у тому числі в режимі віддаленого користування з відповідним консультативним супроводом. Рівень інтернаціоналізації програми підтверджується активною участю викладачів у міжнародних проєктах, програмах мобільності та стажуваннях, а також інтеграцією здобутого досвіду в освітній і науковий процес. Представники кафедри координують та реалізують ініціативи Erasmus+, співпрацюють із міжнародними організаціями, беруть участь у програмах академічної мобільності та виступають у ролі редакторів фахових видань, індексованих у міжнародних базах. До навчального процесу систематично залучаються іноземні викладачі, що посилює міжкультурний вимір підготовки та сприяє розвитку навичок міжнародної академічної комунікації. Водночас здобувачі освіти також беруть участь у програмах академічної мобільності, що підтверджує практичну реалізацію стратегії інтернаціоналізації в межах освітньої програми.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів

навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Організація та проведення контрольних заходів за ОП здійснюється відповідно до нормативних документів ВНУ імені Лесі Українки: Положення про організацію освітнього процесу (<https://surl.lu/uyeexp>), Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань ЗО (<https://surl.li/ovuvsg>), Положення про екзаменаційну комісію (<https://surl.cc/ssltvn>), Положення про проведення практики (<https://surl.li/aeucmg>), Положення про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (<https://surl.li/cfewoc>). Комбінування різних форм контролю сприяє об'єктивному визначенню рівня досягнення програмних результатів навчання здобувачами вищої освіти. Форму проведення контрольних заходів у межах окремого освітнього компонента визначає науково-педагогічний працівник. Критерії оцінювання зафіксовані в силабусах ОК і узгоджені з програмними результатами навчання, визначеними в ОП. Поточний контроль може реалізовуватися у формі усних відповідей, участі в дискусіях і дебатах, роботи в малих групах, розв'язання кейсів, підготовки презентацій і навчальних проєктів, тематичного тестування, написання аналітичних есе та контрольних робіт. Додатковим підтвердженням неупередженості оцінювання є виконання завдань на онлайн-платформах MyEnglishLab та MyGrammarLab компанії Pearson. У період дистанційного навчання тестування здійснюється з використанням платформ Open Test, Microsoft Office 365 (Teams), Google (Google Classroom), Moodle. Модульний контроль, якщо він передбачений ОК, проводиться після завершення відповідних змістових модулів. У разі бажання підвищити отриману оцінку здобувач має можливість звернутися до викладача для виконання додаткового завдання. Підсумкова атестація здійснюється у формі атестаційного іспиту, що відповідає Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 «Філологія». Під час зустрічей із НПП та адміністративним персоналом ЕГ встановила, що звернень чи зауважень від здобувачів щодо об'єктивності оцінювання не надходило. Присутні на зустрічі ЗО також підтвердили відсутність скарг на прозорість та справедливість оцінювання.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Атестація здобувачів освіти здійснюється відповідно до Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/hpdkvc>) та Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) і другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lt/afmzlc>). Згідно з чинним Стандартом вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 «Філологія», освітня програма передбачає підсумкову атестацію у формі атестаційного екзамену. Атестаційний екзамен за ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» у ВНУ імені Лесі Українки має комплексний характер і спрямований на перевірку сформованості предметно-фахових компетентностей (комунікативної, соціокультурної, професійної), а також відповідності підготовки вимогам Стандарту та ОП. Екзаменаційний білет структуровано у три блоки. Перше завдання має теоретично-практичний (комплексний) характер і складається з двох частин: теоретичної — відповідь на питання з одного з тематичних напрямів (прикладна лінгвістика; ІКТ/комп'ютерна лінгвістика; переклад), та практичної — виконання завдання в комп'ютерному класі з обов'язковим обґрунтуванням обраних методів і прийнятих рішень. Друге завдання передбачає лінгвістичний і літературознавчий аналіз англomовного тексту з подальшим усним перекладом українською мовою визначеного фрагмента, що дає змогу оцінити рівень теоретичної підготовки та перекладацькі навички. Третій блок — ситуативне мовлення другою іноземною мовою (німецькою або французькою), під час якого перевіряється вміння адекватно діяти в комунікативній ситуації, логічно й аргументовано висловлювати думки з дотриманням мовних норм. Підсумкова оцінка визначається як сумарний результат виконання всіх екзаменаційних завдань. Апеляцію можна подати протягом 24 годин після оголошення результатів. ЗО, які не склали атестаційний екзамен у визначений термін, мають право повторно пройти атестацію під час наступної роботи екзаменаційної комісії протягом трьох років після завершення навчання (Положення про екзаменаційну комісію (<https://surl.li/hpdkvc>)). Випадків повторної атестації за цією ОП не зафіксовано. Інформацію про оновлення та внесення змін до структури атестаційного іспиту відповідно до рекомендацій ЕГ 2025 року підтверджено під час спілкування з НПП та гарантом ОП.

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Процедура організації та проведення контрольних заходів визначається Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/uyeexp>), Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/ovuvsg>), Положенням про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/cfewoc>), Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/hpdkvc>), Положенням про проведення практики ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/uaqtjj>), а також Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/ydeyvw>). У разі реалізації змішаного або дистанційного формату навчання контрольні заходи здійснюються відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/igpdzp>). Усі зазначені документи розміщені у відкритому доступі на офіційному сайті університету. Об'єктивність оцінювання забезпечується відкритістю процедур контролю, використанням комп'ютерного тестування, а також участю двох і більше науково-педагогічних працівників під час захисту практик і курсових робіт. У разі отримання незадовільної оцінки під час основного складання іспиту та повторного перескладання здобувач допускається до складання іспиту перед комісією. У випадку незгоди з результатами оцінювання здобувач має право подати апеляцію. Під час спілкування зі здобувачами ЕГ встановила, що вони

поінформовані про процедури оскарження результатів, функціонування скриньки довіри, форми контрольних заходів і критерії оцінювання. За цією освітньою програмою випадків апеляцій щодо результатів контрольних заходів зафіксовано не було.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Політика та процедури забезпечення академічної доброчесності у Волинському національному університеті врегульовані Статутом ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.lu/ivhvjs>), Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/kramas>), Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності (<https://surl.li/tpbieo>), а також Положенням про випускні кваліфікаційні роботи (проекти) (<https://surl.li/yvorad>). В університеті функціонує Комітет з етики наукових досліджень (<http://surl.li/cjzjat>), який здійснює нагляд за дотриманням етичних стандартів. Для здобувачів першого курсу питання академічної доброчесності інтегровано до змісту ОК5 «Вступ до фаху», у межах якого системно роз'яснюються вимоги щодо недопущення порушень та відповідальність за їх вчинення. У ЗВО реалізується постійний моніторинг виконання Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності (<https://surl.li/tpbieo>), а також проводяться опитування «Академічна доброчесність та якість освіти» та «Освіта очима студентів», спрямовані на виявлення можливих випадків порушень. Результати цих опитувань оприлюднюються в розділі «Моніторинг якості вищої освіти» на офіційному сайті університету (<http://surl.li/wrycfc>). Технічне забезпечення перевірки текстів на наявність плагіату здійснюється за допомогою систем StrikePlagiarism (укладено договори про співпрацю з ТзОВ «Плагіат») (<http://surl.lu/vhvjqj>) та Identific. Розподіл повноважень щодо здійснення перевірок визначено п. 4.21 Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності (<https://surl.li/rfcktk>): бібліотечний підрозділ проводить перевірку наукових і методичних праць та дисертацій через StrikePlagiarism, тоді як курсові й кваліфікаційні роботи перевіряються на кафедрах відповідальними особами із застосуванням Identific. Водночас під час акредитаційної експертизи встановлено, що ЗО не в повному обсязі орієнтуються у всіх виявах академічної недоброчесності. Найчастіше вони пов'язують її виключно з плагіатом і не розглядають як порушення списування, несанкціоновану допомогу, фабрикацію чи фальсифікацію даних та інші форми недоброчесної поведінки.

Критерій 6. Людські ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Вимоги до професійної та академічної підготовки НПП, залучених до реалізації освітніх програм, визначаються як на національному, так і на інституційному рівнях. Нормативною базою є «Ліцензійні умови провадження освітньої діяльності» (<http://surl.li/ebnbf>), Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG 2015), зокрема Стандарт 1.5 (<https://tinyurl.com/yjet3trf>), а також Положення про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад НПП та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://tinyurl.com/2vh9askj>). Результати наукової й навчально-методичної діяльності викладачів систематично оцінюються відповідно до Положення про рейтингове оцінювання НПП, кафедр і факультетів (інститутів) ВНУ ім. Лесі Українки (<https://tinyurl.com/y9kmy2jw>). Аналіз узагальнених відомостей про кадрове забезпечення ОП (Таблиця 2 Відомостей про СО) у поєднанні з результатами зустрічей експертної групи з адміністративним та академічним персоналом підтвердив достатній рівень фахової й академічної компетентності всіх НПП для реалізації освітніх компонентів програми. Викладання забезпечують як фахівці-практики (ОК 7, ОК 11), так і НПП з науковими ступенями та вченими званнями (професори, доценти). Відповідність їхнього професійного рівня вимогам ліцензійних умов підтверджується належними кількісними показниками (від 5 до 11), зокрема щодо виконання вимог п. 1 про наукову публікаційну активність. Зміст освітніх компонентів (зокрема ОК 13, ОК 18, ОК 22) узгоджується з освітньою та науковою спеціалізацією викладачів. Наукові здобутки НПП апробовано та оприлюднено у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах Scopus і Web of Science, а також у фахових виданнях України категорії Б. Фокус-групи підтвердили, що міжнародні стажування та програми підвищення кваліфікації є обов'язковою складовою професійної діяльності викладачів. Набуті знання й практики інтегруються в освітній процес з метою оновлення та подальшого розвитку відповідних ОК. Зауважимо, що попри значне посилення публікаційної активності НПП у 2025 році, за ОК 14 Література англomовних країн кількість дотичних публікацій НПП – недостатня.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та

послідовно застосовуються

Процедури добору НПП до кадрового складу ЗВО здійснюються відповідно до чинного законодавства та внутрішніх нормативних документів університету. Конкурсний відбір на посади НПП проводиться на підставі Положення про порядок та основні кваліфікаційні вимоги при призначенні (переведенні) на посади НПП у ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/pyvk6mac>) та Положення про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників і укладання з ними трудових договорів (контрактів) у ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/2vh9askj>). Конкурсні процедури реалізуються на засадах прозорості, неупередженості та академічної доброчесності. Інформація про їх проведення оприлюднюється на офіційному вебсайті університету в розділі «Оголошення» (наприклад, у 2025 р.: <https://tinyurl.com/49mv8mvd>). Представники адміністрації та профільних структурних підрозділів підтвердили, що при ухваленні кадрових рішень перевага надається кандидатам, які відповідають ліцензійним вимогам, мають науковий ступінь і вчене звання, релевантний професійний досвід та належний рівень науково-методичної підготовки. Додатково враховуються результати рейтингового оцінювання діяльності НПП (зокрема, за 2025 р.: <https://tinyurl.com/4euk5uxc>). ЕГ проаналізовано типові форми трудових контрактів, розроблені з урахуванням специфіки відповідних посад: асистента / старшого викладача (<https://tinyurl.com/4wt9n6zx>), професора (<https://tinyurl.com/bdy8a9fs>), завідувача кафедри (доцент) (<https://tinyurl.com/36ct7253>) та завідувача кафедри (професор) (<https://tinyurl.com/5xxum8tx>). Начальник відділу кадрів засвідчив, що навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти не надає інформації відділу кадрів щодо виконання науково-педагогічними працівниками ліцензійних вимог, передбачених пунктами 37 та 38.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Реалізація ОП здійснюється у тісній і системній взаємодії з роботодавцями, фахівцями-практиками та галузевими експертами, які залучаються до освітнього процесу на регулярній основі. Співпраця відбувається у різних форматах: через участь стейкхолдерів в обговоренні та оновленні ОП відповідно до укладених договорів про співпрацю (<https://tinyurl.com/2w79pemv>, <https://tinyurl.com/ms7drzjv>), надання баз практики (<https://tinyurl.com/5brvhjak>), проведення розширених засідань кафедри прикладної лінгвістики за участю здобувачів освіти, роботодавців, практиків і випускників (2024 р.: <https://tinyurl.com/pyf26x2t>; 2025 р.: <https://tinyurl.com/28vwzak6>), організацію екскурсій на підприємства (<https://tinyurl.com/3zwmwncrm>), лекцій (<https://tinyurl.com/539ja434>), зустрічей із фахівцями-практиками (<https://tinyurl.com/3byuxmja>) та інших освітніх заходів (<https://tinyurl.com/v9u7x58n>). З моменту запровадження ОП до викладання систематично залучаються носії англійської мови (Д. Шерік, Д. Хеттих, Д. Пуффалт, Д. О'Брайен, Р. Маккензі, П. Пурселл та ін.), що сприяє розвитку практичних мовних компетентностей здобувачів. Окремим напрямком є залучення, зокрема на умовах сумісництва, професіоналів-практиків та галузевих експертів до проведення навчальних занять (представник ІТ-компанії InternetDevels В. Левандовський викладає ОК 7, ОК 11, ОК 21. За час існування ОП проведено воркшоп керівника компанії SP-Lutsk О. Клеха з проблематики сучасного вебдизайну (<https://tinyurl.com/yskbbaxj>), лекцію з машинного навчання чеської ІТ-експертки С. Коломеець (<https://tinyurl.com/539ja434>), заняття випускника ОП і волонтера ГО YMCA Volyn М. Храновського щодо використання ШІ в інклюзивному навчанні (<https://tinyurl.com/439mm9xp>), зустрічі з практикуючою перекладачкою-синхроністкою І. Деркач (<https://tinyurl.com/susr75v>) та з О. Вашкевичем — фахівцем із кіберзахисту, судовим експертом, завідувачем сектору комп'ютерно-технічних і телекомунікаційних досліджень Волинського НДЕКЦ МВС України (<https://tinyurl.com/3dz3nw65>). Під час зустрічей з експертною групою здобувачі освіти та випускники позитивно оцінили залучення представників роботодавців до освітнього процесу.

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

ЗВО формує сприятливе інституційне середовище для безперервного професійного розвитку НПП, забезпечуючи умови для системного підвищення їхньої педагогічної та наукової компетентності. Регулярне проведення безкоштовних курсів із різних аспектів удосконалення викладацької майстерності здійснюється відповідно до Положення про підвищення кваліфікації НПП і ПП у ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/yc2yucsvr>). Водночас НПП мають академічну автономію у виборі форм і траєкторій професійного розвитку як у вітчизняних, так і в закордонних ЗВО (<https://tinyurl.com/4mnn8p2p>). Індивідуальні траєкторії професійного зростання реалізуються через участь у наукових та освітніх стажуваннях, міжнародних програмах і проектах, онлайн-сесіях, грантовій діяльності, а також через навчання в аспірантурі та докторантурі. Зокрема, підвищення кваліфікації здійснювалося в міжнародній ІТ-компанії SoftServe, у гімназії Фрайгер-фом-Штайн (Німеччина), у Вищому семінаріумі Духовного університету UKSW (Польща), у Північному університетському центрі (Румунія), в Університеті Мохамеда Будіафа (Алжир), у Шведському інституті, а також у межах міжнародних грантових програм Erasmus+ і наукових проєктів. Навчання в аспірантурі та докторантурі проходили Н. Новосад і Д. Каліщук. Під час зустрічей експертної групи підтверджено функціонування в університеті комплексної системи стимулювання професійного розвитку НПП, нормативно закріпленої у Положенні про рейтингове оцінювання НПП, кафедр, факультетів (інститутів) ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/773neth8>) та в Колективному договорі ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/24a57daz>), який містить Положення про встановлення надбавок і доплат працівникам Університету (додаток 4) і Положення про преміювання працівників ВНУ ім. Л. Українки (додаток 3). Система передбачає матеріальні стимули у вигляді надбавок і премій за наукові ступені та вчені звання, вислугу років, високі рейтингові показники, а також за публікації у наукових журналах, що індексуються в базі Scopus (Q1). Поряд із матеріальними заохоченнями застосовуються й нематеріальні форми мотивації. ЕГ під час зустрічей із гарантом, НПП та представниками адміністративних підрозділів пересвідчилася, що за результатами рейтингового оцінювання (<https://tinyurl.com/bdfe86cf>) НПП регулярно відзначається преміями та відзнаками. Інформація про результати рейтингового оцінювання систематично оприлюднюється на офіційній вебсторінці ЗВО (2024 р.: <https://tinyurl.com/rcbnxjcm>; 2025 р.: <https://tinyurl.com/mu6b3p7p>).

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Інформація про фінансову діяльність ВНУ імені Лесі Українки та розподіл коштів оприлюднена на офіційному сайті Університету (<https://vnu.edu.ua/uk/general-information/finansovo-hospodarska-zvitnist>) і містить дані щодо оренди, штатного розпису, кошторису та фінансової звітності, що публікуються щорічно з 2014 року. Інформація щодо матеріально-технічної бази наявна на сайті університету (<https://surl.li/ebllfn>, <https://tinyurl.com/3c7k6ebs>, <https://vnu.edu.ua/uk/infrastructure>). ЕГ відзначила належний рівень оснащення аудиторій, комп'ютерних класів, спортивної та побутової інфраструктури. Освітній процес за цією ОП організовано в корпусах А і С, зокрема в аудиторіях факультету та лабораторії медіалінгвістики (<https://surl.li/twbqng>), обладнаних мультимедійними комплексами. Як зазначили здобувачі освіти, це обладнання використовувалося, зокрема, під час вивчення ОК «Синхронний переклад». Під час огляду також було продемонстровано комп'ютерні класи Центру інноваційних технологій та комп'ютерного тестування (https://cit.vnu.edu.ua/?page_id=33). На базі Університету функціонує Центр інтенсивного вивчення мов та комп'ютерних технологій «CLEVER» (<https://tinyurl.com/mw6f3z62>), діяльність якого спрямована на опанування іноземних мов і розвиток цифрових компетентностей. Водночас здобувачі поки що не виявляють високої активності у використанні його можливостей; керівниця Центру поінформувала ЕГ про заплановане оновлення та активізацію його роботи. Адміністрація університету та заступник головного бухгалтера під час зустрічі з ЕГ повідомили, що модернізація матеріально-технічної бази факультету переважно здійснюється за рахунок коштів спеціального фонду Університету. Упродовж 2023–2025 рр. було оновлено 24 аудиторії, придбано 35 комп'ютерів і 12 ноутбуків, а також ліцензійне програмне забезпечення для мультимедійної дошки, доступне здобувачам ОП. Освітній процес підтримується ліцензійним програмним забезпеченням, Office 365, електронним журналом успішності, чат-ботом та електронним розкладом (<https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>), а також платформами Pearson, Moodle, Teams і Zoom (зокрема в умовах дистанційного навчання). У межах співпраці з іншими ЗВО погоджено отримання нового проєктора та подальшу закупівлю обладнання для мультимедійного класу.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Здобувачі освіти та випускники ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» високо оцінили рівень матеріально-технічної бази Університету та підтвердили безперешкодний доступ до його інфраструктури. Під час онлайн-огляду МТБ було продемонстровано навчальні корпуси, бібліотеку та гуртожиток. Університет забезпечує доступ до мережі Wi-Fi через Eduroam. Інформація про це, а також про організацію навчання, можливості для здобувачів освіти, матеріально-технічну базу та сервіси підтримки розміщена на сайті «Цифровий кампус» (<https://digital.vnu.edu.ua>). Під час огляду викладачі ОП продемонстрували програмне забезпечення для письмового перекладу, яке використовується студентами для виконання індивідуальних і групових завдань у межах освітніх компонентів. Було зазначено про наміри розширити інструментарій у майбутньому, хоча НПП, здобувачі та випускники вважають наявний обсяг ПЗ достатнім. Окрім цього, було продемонстровано кабінети для синхронного перекладу та обладнання для роботи з програмою Audacity (навушники, мікшерний пульти), розміщені в аудиторії факультету та доступні для здобувачів у будь-який час. Бібліотека забезпечує функціонування читальних залів, безкоштовний доступ до електронного каталогу та фондів Університету (з використанням QR-кодів), організовує тематичні виставки та ярмарки. Надаються безкоштовні сервісні послуги (<https://library.vnu.edu.ua/about/contacts/>), зокрема консультації та допомога у підборі літератури, а також відкритий доступ до баз Scopus і Web of Science (<https://library.vnu.edu.ua/resource/>). Водночас студенти переважно користуються літературою, рекомендованою НПП. Доступ до бібліотечного ресурсу здійснюється через вкладку «Студенту» → «Додаткові можливості» (<https://library.vnu.edu.ua>). Директор студентського містечка повідомила, що, попри значну кількість здобувачів, університет забезпечує оперативне поселення всіх охочих (це підтвердили і випускники). Гуртожиток перебуває в належному стані: кухня облаштована, наявні ліфти, пральні машини використовуються за попереднім графіком, функціонують укриття, встановлено вогнегасники та облаштовано зони відпочинку. Відеодемонстрація спорткомплексу засвідчила, що спортивна інфраструктура, зокрема стадіон, відповідає сучасним вимогам і пропонує широкий спектр активностей: волейбол, футбол, теніс, фітнес тощо. Здобувачі беруть участь у благодійних заходах. На території корпусу факультету іноземних мов за ініціативи студентів встановлено тенісний стіл. Крім того, здобувачі активно обирають вибіркові курси, пов'язані зі спортом, які реалізуються на базі спорткомплексу університету.

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Освітнє середовище ВНУ імені Лесі Українки організовано з урахуванням освітніх, наукових, соціальних і культурних потреб здобувачів освіти. Безпечні умови навчання забезпечуються відповідно до Правил внутрішнього розпорядку

ЗВО (<https://www.clipr.cc/gWonV>) та інструкцій з охорони праці (<https://www.clipr.cc/S3vdJ>). Інфраструктура університету (навчальні корпуси, гуртожитки, спортивні об'єкти) відповідає санітарно-гігієнічним і протипожежним нормам: на кафедрах розміщені аптечки, у приміщеннях — схеми евакуації, вказівники до укриттів та алгоритми дій у надзвичайних ситуаціях (<https://www.clipr.cc/bJG7x>). Інструктажі щодо поведінки в умовах НС проводять працівники відділу охорони праці, які також здійснюють перевірку стану будівель і систем водопостачання. Університет надав відеопрезентацію обладнаного укриття, розрахованого на 4000 осіб (загалом функціонує 9 укриттів). Контроль за дотриманням вимог безпеки здійснюють відділ охорони праці та декан факультету. У ЗВО діють психологічна служба (<https://www.clipr.cc/SX4wf>), відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<https://www.clipr.cc/9NHwS>), Центр ментального благополуччя (<https://www.clipr.cc/w1sPm>) і реабілітаційна клініка (<https://www.clipr.cc/2jAVr>). Виявлення та аналіз потреб здобувачів здійснюється шляхом анкетування «Освіта очима студента», безпосередньої комунікації з кураторами, тьюторами, деканатом, а також через фізичну «скриньку довіри».

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

Здобувачі ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» засвідчують отримання належної консультаційної підтримки від НПП та деканату. Фізичну «скриньку довіри», розміщену на 4 поверсі навчального корпусу, щотижня відкривають представники деканату спільно з органами студентського самоврядування. Додаткову підтримку здобувачам надають тьютори (студенти старших курсів), куратори та старости академічних груп. Студенти мають можливість долучатися до наукової діяльності (<https://ra.vnu.edu.ua>), зокрема активно працюють у науково-проблемних групах (<https://www.clipr.cc/ksw3Z>), беруть участь у програмах академічної мобільності та різноманітних соціальних ініціативах, як-от перегляд фільмів, участь у Mind Games і Student Scientific Games, заходах «Тиждень факультету», «День студента», «Фестиваль науки» тощо. Крім того, здобувачі можуть долучатися до активностей табору «Гарт». Інформаційна підтримка забезпечується через розгалужену систему комунікаційних каналів, зокрема сайт університету, а також соціальні мережі Telegram і Viber, де публікуються оголошення та новини для учасників освітнього процесу. Доступність нормативної бази, оновлення рейтингових показників і забезпечення інструментами для онлайн-навчання координує Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування (https://cit.vnu.edu.ua/?page_id=33). Освітній процес підтримується ліцензійним програмним забезпеченням, Office 365, електронним журналом успішності, чат-ботом, електронним розкладом (<https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>), а також платформами Pearson, Moodle, Teams і Zoom (у разі дистанційного навчання). Відділ молодіжної політики та соціальної роботи надає допомогу здобувачам випускних курсів у пошуку роботи та підготовці резюме. Позитивний досвід проведення Форуму кар'єри для магістрів став підставою для планування аналогічного заходу для бакалаврів. На сайті ЗВО розміщено вичерпну інформацію щодо «Маршрутів послуг з ментального здоров'я» (<https://tinyurl.com/m9sk89ay>), що містять контакти духовного центру, практичного психолога відділу молодіжної політики та соціальної роботи, сервісу психологічної підтримки «Точка опори», центрів життєстійкості та допомоги ветеранам тощо. Університет активно долучається до реалізації програми «Ти як?». Учасники освітнього процесу мають безоплатний доступ до індивідуальних консультацій психолога. За словами психологині, здобувачі найчастіше звертаються з питань тривожності, депресивних станів, апатії та хронічної втоми. За запитом кураторів можливе проведення групових лекцій або тренінгів. Під час зустрічі з ЕГ здобувачі також відзначили проведення Тижня ментального здоров'я у жовтні 2025 року, підкресливши, що НПП підтримали ініціативу та сприяли активній участі студентів у тематичних заходах.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

У ЗВО забезпечено необхідні передумови для реалізації права на освіту здобувачів із особливими освітніми потребами. Порядок їх вступу регламентується Розділом VIII Правил прийому (<https://www.clipr.cc/5Zs8t>). Наразі за цією освітньою програмою здобувачі з особливими освітніми потребами не навчаються. Відповідно до п. 9.12 Положення про організацію освітнього процесу (<https://www.clipr.cc/qL72d>), передбачено створення безбар'єрного освітнього середовища, що включає доступ до інфраструктури, навчального супровід, реабілітаційні послуги, можливість формування індивідуальних освітніх траєкторій, використання дистанційних форм навчання та надання соціальних стипендій (<https://www.clipr.cc/S7hYT>). Навчальні корпуси обладнані пандусами, ліфтами, механічними підйомниками, інформаційними табличками зі шрифтом Брайля та спеціально облаштованими санітарними кімнатами. Для осіб із порушенням зору рекомендовано використання безкоштовного розширення Web Disability Simulator для полегшення доступу до сайту Університету. У гуртожитках таких здобувачів розміщують на першому поверсі. Директорка студентського містечка повідомила про заплановане встановлення великогабаритних ліфтів з метою покращення умов пересування. На базі Університету функціонує Інклюзивний хаб для підтримки осіб з особливими потребами (<https://inlub.lutsk.ua/>); за необхідності організовується також волонтерський супровід.

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У ВНУ імені Лесі Українки функціонує система запобігання корупційним ризикам, дискримінації та іншим конфліктним ситуаціям, що базується на вимогах чинного законодавства, внутрішніх нормативних документах і визначених процедурах. Порядок урегулювання конфліктів регламентовано Положенням про порядок і процедури їх вирішення (<https://www.clipr.cc/4LxNK>), а права та обов'язки учасників освітнього процесу визначено Правилами внутрішнього розпорядку (<https://www.clipr.cc/yf70C>). Загальні принципи діяльності закріплено в Статуті ЗВО (<https://www.clipr.cc/9Ps4w>). Антикорупційна діяльність здійснюється відповідно до законодавства України та Антикорупційної програми Університету (<https://www.clipr.cc/mBFj5>). Призначено уповноважену особу з питань запобігання та виявлення корупції (<https://www.clipr.cc/gTd5R>). На офіційному сайті діють розділи «Запобігання та протидія корупції» (<https://www.clipr.cc/1yq7K>) та «Повідомити про корупцію» (<https://www.clipr.cc/QDXfo>). На факультеті встановлено фізичну скриньку довіри, а також функціонує її електронна версія. Профілактика можливих

корупційних виявів передбачає публічний захист робіт, ознайомлення учасників освітнього процесу з нормативною базою та проведення анонімних опитувань здобувачів. Упродовж реалізації ОП випадків конфліктів, дискримінації, сексуальних домагань або корупційних звернень зафіксовано не було. Під час зустрічей здобувачі освіти та представники студентського самоврядування продемонстрували обізнаність щодо механізмів реагування на потенційні конфліктні ситуації та зазначили, що насамперед звернулися б до куратора, деканату або психолога. У разі неможливості врегулювання питання на цьому рівні до його розгляду залучалася б адміністрація Університету.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки визначаються низкою внутрішніх нормативних документів: Положенням про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм (<https://surl.lt/xeuvtj>), Порядком формування освітніх програм і навчальних планів підготовки фахівців за першим, другим і третім рівнями вищої освіти денної та заочної форм здобуття освіти (<https://surl.li/wbxwpw>), Положенням про кафедру (<https://surl.li/iaaxkk>) та Положенням про Вчену раду (<https://surl.li/jlyszr>). Відповідно до п. 5.3 Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття ОП, перегляд освітньої програми здійснюється щорічно. Згідно з п. 5.2 цього документа, до процесу моніторингу та оновлення залучаються ЗО, представники академічної спільноти, органи студентського самоврядування, випускники, роботодавці та інші зацікавлені сторони. Інформація про результати перегляду ОП оприлюднюється на сайті кафедри прикладної лінгвістики в розділі «Моніторинг динаміки розвитку ОПІ, результати обговорення та врахування пропозицій» (<https://surl.cc/tstplt>). Підставами для внесення змін стали рекомендації, сформульовані за результатами попередньої акредитації у 2025 році (<https://surl.cc/drauce>), а також пропозиції стейкхолдерів, зафіксовані у 2024 (<https://surl.cc/spsohx>) та 2025 (<https://surl.cc/gjwnsn>) роках у рецензіях і результатах анонімних опитувань. У 2025 році, з урахуванням результатів зовнішнього забезпечення якості, до ОП було внесено низку змін. Зокрема, оновлено структурно-логічну схему програми (ОК 6 перенесено з першого до другого семестру, ОК 17 – з четвертого до третього семестру), переглянуто зміст і структуру ОК 17, ОК 19, ОК 20, ОК 29, а також затверджено нову редакцію ПРН 20. Обґрунтованість і доцільність змін підтверджуються функціонуванням у ЗВО системи постійного моніторингу якості освіти, зокрема через щорічне загальноуніверситетське опитування «Освіта очима студентів» (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>), що було підтверджено під час спілкування ЕГ з начальником навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти. Під час зустрічей з ЕГ здобувачі, випускники, НПП, гарант, роботодавці та представники адміністрації підтвердили наявність постійної комунікації щодо можливих змін і подальшого вдосконалення освітньої програми.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Пропозиції здобувачів освіти враховуються під час періодичного перегляду ОП через заходи, ініційовані НПП кафедри прикладної лінгвістики. Зокрема, це анонімні онлайн-опитування (2024 р.: <https://surl.cc/yuyutx>; 2025 р.: <https://surl.cc/ezaupq>), а також розширені засідання кафедри (2024 р.: <https://surl.cc/rwhkao>; 2025 р.: <https://surl.cc/uqgcj>), у межах яких обговорюються результати моніторингу та пропозиції щодо вдосконалення програми. Відповідно до п. 2.3 Положення про студентське самоврядування ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/varphn>), здобувачі через своїх представників в органах студентського самоврядування мають можливість безпосередньо впливати на проектування освітньої програми та ініціювати зміни до її змісту або окремих освітніх компонентів. До розроблення ОП 2025 року була залучена представниця здобувачів освіти Чоп Софія (4 курс). За результатами опитування щодо якості ОП у 2025 році (<https://surl.cc/ezaupq>) здобувачі висловили потребу в посиленні практикоорієнтованої складової підготовки. Серед основних пропозицій – збільшення кількості практичних занять, розширення мовної підготовки, оптимізація циклу загальної підготовки з метою фокусування на професійних дисциплінах, а також урізноманітнення методів викладання. Під час розширеного засідання кафедри у травні 2025 року здобувачі додатково ініціювали залучення фахівців-практиків, роботодавців і носіїв мови до освітнього процесу, що було підтримано розробниками ОП (<https://surl.cc/gjwnsn>). Під час зустрічі з ЕГ здобувачі підтвердили можливість безпосередньо та в неформальному форматі висловлювати свої пропозиції гаранту та НПП, а також брати участь у відповідних опитуваннях. Представники студентського самоврядування повідомили, що сприяють організації таких опитувань, узагальнюють отримані пропозиції та передають їх для подальшого врахування в процесі вдосконалення освітньої програми.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

У межах ОП налагоджено системну співпрацю з роботодавцями, які надають бази практики для здобувачів (<https://surli.cc/odzame>), у тому числі з урахуванням можливостей упровадження елементів дуальної освіти (<https://surli.cc/ispekg>). Роботодавці також беруть участь в обговоренні змісту ОП на розширених засіданнях кафедри прикладної лінгвістики (2024 р.: <https://surli.cc/rwhkao>; 2025 р.: <https://surli.cc/uqgccj>) та виступають її рецензентами (<https://surli.cc/scjyck>). Серед партнерів ОП – ТОВ «МІНТ Інновейшн», бюро перекладів «Адмірал», репетиторський центр «Мій успіх» та інші організації. У своїх рецензіях вони позитивно оцінюють ОП та рекомендують посилити її прикладну спрямованість, зокрема шляхом запровадження тренінгів, залучення запрошених галузевих експертів, а також системної участі носіїв англійської та другої іноземної мови (німецької / французької) в онлайн- і офлайн-форматах, у тому числі у вигляді гостьових лекцій або короткострокових курсів. Пропозиції роботодавців щодо вдосконалення ОП були обговорені та враховані на розширених засіданнях кафедри прикладної лінгвістики (2024 р.: <https://surli.cc/spsohx>; 2025 р.: <https://surli.cc/gjwnsn>). Під час зустрічей з ЕГ представники роботодавців підтвердили свою активну участь у перегляді ОП та висловили зацікавленість у працевлаштуванні її випускників, відзначивши високий рівень їхньої професійної підготовки.

4. Найважливіша практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

Взаємодія з випускниками у ЗВО здійснюється як на загальноуніверситетському, так і на кафедральному рівнях. На рівні Університету співпраця реалізується через діяльність Асоціації випускників ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/tenp3zjd>), зокрема через комунікацію у соціальній мережі Facebook, а також шляхом заповнення Анкети випускника (<https://surl.li/dlhtos>), що забезпечує зворотний зв'язок і актуалізацію інформації про професійний розвиток випускників. На рівні кафедри прикладної лінгвістики взаємодія організована через регулярні опитування випускників (2024 р.: <https://surli.cc/oiamyh>; 2025 р.: <https://surli.cc/qtldwmk>), збирання письмових відгуків (<https://surli.cc/fvrhvp>) та їх участь у розширених засіданнях кафедри з обговорення освітньої програми (2024 р.: <https://surli.cc/rwhkao>; 2025 р.: <https://surli.cc/uqgccj>). З урахуванням рекомендацій, наданих під час попередньої акредитації у 2025 році (<https://surli.cc/drauce>), кафедра ініціювала створення Баз випускників ОП (<https://surli.cc/osrept>) з метою системного моніторингу їхніх кар'єрних траєкторій. Під час інтерв'ю з експертною групою випускники підтвердили позитивну оцінку освітньої програми та свою участь у процедурах моніторингу її якості. Вони також зазначили можливість підтримувати неформальну партнерську комунікацію з НПП, зокрема через соціальні мережі, що сприяє оперативному зворотному зв'язку та професійному діалогу.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

У ЗВО діє навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти (<https://surli.cc/rmsltf>), який координує процеси збору, аналізу та узагальнення інформації щодо ефективності реалізації освітніх програм, а також ініціює обговорення заходів із удосконалення освітнього процесу на основі отриманих результатів. Його діяльність регламентується Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/h5terkcc>). За результатами щорічних електронних опитувань «Освіта очима студентів» (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>), що проводяться навчально-методичним відділом, а також відповідно до анонімних онлайн-опитувань здобувачів ОП, організованих кафедрою прикладної лінгвістики (2024 р.: <https://surli.cc/yuyutx>; 2025 р.: <https://surli.cc/ezauptq>), освітній процес за програмою загалом отримав позитивну оцінку. Водночас результати зовнішнього забезпечення якості ОП у 2025 році виявили окремі суттєві недоліки, зокрема недостатній рівень публікаційної активності НПП для належного забезпечення окремих ОК. Під час зустрічей з гарантом ОП та НПП ЕГ підтвердила, що у 2025 році після узагальнення й систематизації рекомендацій попередньої акредитації (<https://surli.cc/drauce>) на засіданні кафедри прикладної лінгвістики було вжито заходів щодо активізації наукової діяльності, що призвело до значного посилення публікаційної активності НПП.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Під час інтерв'ю з фокус-групами експертна група підтвердила, що питання вдосконалення освітньої програми з урахуванням результатів зовнішнього забезпечення якості за попередній рік розглядалися на засіданні кафедри прикладної лінгвістики (<https://surli.cc/drauce>). Зокрема, було оновлено структурно-логічну схему та матриці відповідності ОК ПРН і компетентностям. Посилено активність НПП, що забезпечують ОК 13, ОК 18, ОК 22, публікаціями у фахових виданнях України категорії Б та журналах, що індексуються в міжнародних наукометричних базах. Удосконалено навчально-методичне забезпечення ОК: оновлено зміст силабусів, конкретизовано форми контролю, методи навчання та критерії оцінювання. Проводиться системна робота зі здобувачами щодо реалізації можливостей академічної мобільності відповідно до укладених договорів (<https://surli.cc/kzsnhz>), а також щодо визнання результатів навчання, здобутих у межах інформальної та неформальної освіти. Крім того, активізовано професійний діалог із НПП, які працюють на аналогічних освітніх програмах в інших ЗВО України, зокрема через проведення круглого столу (<https://surli.cc/vzxexs>) та розширеного засідання кафедри з перегляду ОП за участю різних категорій стейкхолдерів (<https://surl.li/vugty>).

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

У ЗВО загалом створено належні передумови для розвитку культури якості освіти, що забезпечується скоординованою взаємодією структурних підрозділів із чітким розподілом відповідальності за перегляд і вдосконалення ОП. Представники академічної спільноти залучені до внутрішнього забезпечення якості ОП на етапах її розроблення та оновлення, подаючи пропозиції й зауваження щодо її удосконалення (<https://surli.cc/yvacxi>). Моніторинг функціонування системи забезпечення якості освіти, нормативного регулювання та процедур

відкриття/закриття ОП здійснюють Наглядова рада, ректор, проректори та Вчена рада. Водночас профільні структурні підрозділи відповідають за внутрішній контроль (<https://tinyurl.com/myjs7zv3>), планування освітнього процесу (<https://tinyurl.com/2mh9sdhj>), цифрову підтримку (<http://surl.li/tnbgax>), наукову діяльність (<https://tinyurl.com/yudktmud>), безпекові аспекти (<https://tinyurl.com/svkd24m>) та соціальний супровід здобувачів (<https://tinyurl.com/4fu52x2b>). НПП, органи студентського самоврядування та інші стейкхолдери беруть участь у щорічному моніторингу ОП (2024 р.: <https://surl.cc/spsohx>; 2025 р.: <https://surl.cc/gjwnsn>), що підтверджує сформовану в ЗВО культуру якості як основу безперервного вдосконалення освітньої діяльності, зокрема через функціонування Школи гарантів (<https://surl.li/dqsnue>). Разом із тим встановлено недоліки: невідповідність між фактичною процедурою перезарахування результатів академічної мобільності та чинною нормативною базою; недостатню узгодженість взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості та відділом кадрів щодо системного інформування про виконання НПП вимог ліцензійних умов (пп. 37, 38); а також перевищення аудиторного навантаження всупереч внутрішнім нормативним положенням ЗВО (<https://cutt.ly/HtbNgyRk>).

Критерій 9. Прозорість та публічність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У ЗВО запроваджено чіткі та прозорі процедури, які визначають права й обов'язки всіх учасників освітнього процесу. На офіційному вебсайті університету (<https://tinyurl.com/3zr85hev>) у відкритому доступі оприлюднено базові нормативні документи, зокрема: Статут Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/szbywnfr>), Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях (<https://tinyurl.com/k69z42ms>), Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату (<https://tinyurl.com/3n33vy89>), Кодекс академічної доброчесності (<https://tinyurl.com/47tb4ux9>) та інші регулятивні акти. На зустрічах із фокус-групами було підтверджено, що учасники навчального процесу обізнані з чинною нормативно-правовою базою університету та керуються нею під час здійснення освітньої діяльності.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

ЗВО завчасно, не пізніше ніж за один місяць до затвердження освітньої програми або внесення змін до неї, розміщує на офіційному веб-сайті (<https://vnu.edu.ua/uk/gromadske-obgovorennnya>) відповідний проєкт ОП (<https://tinyurl.com/25avfkxh>) та анкету для отримання зауважень та пропозицій стейкхолдерів (<https://tinyurl.com/2u547n5d>). На веб-порталі кафедри прикладної лінгвістики у розділі «Моніторинг динаміки розвитку ОПІ, результати обговорення та врахування пропозицій» оприлюднена інформація щодо динаміки змін за ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» впродовж 2021-2025 рр. (<https://tinyurl.com/5dswsuv9>). Стейкхолдерами ОП підтвердили ефективність комунікації і врахування їхніх пропозицій і побажань у змісті чинної ОП.

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

На вебсайті ЗВО у розділі «Каталог освітніх програм та вибіркового освітніх компонентів» (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>) оприлюднено інформацію про освітню програму (<https://tinyurl.com/bdzdkzcx>), зокрема її текст, навчальні плани, а також силабуси обов'язкових і вибіркового освітніх компонентів. Узагальнену інформацію про специфіку ОП можна знайти на сторінці факультету іноземної філології (<https://surl.li/nibbsf>), а детальні відомості – на сторінці кафедри прикладної лінгвістики (<https://vnu.edu.ua/uk/chairs/kafedra-prykladnoyi-linhvistyky>). На вебсайті ЗВО (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations/prykladna-linhvistyka-pereklad-i-kompyuterna-linhvistyka-plan-zatv-2021-r>) на момент проходження акредитації були відсутні силабуси таких курсів (відповідно до навчального плану 2021 р., заочна форма): «ВД2. Політична лінгвістика», «ВД2. Проектування інтерфейсу користувача», «ВД 4. Клінічна лінгвістика», а станом на 01.03.2026. зафіксовано наявність силабусів.

Критерій 10. Навчання через дослідження

Рівень відповідності (експертна група)

не застосовується

Рівень відповідності (ГЕР)

не застосовується

Аналіз

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямку досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми

У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.

Критерій 1. Проєктування освітньої програми

З урахуванням результатів аналізу рекомендуємо здійснити подальше вдосконалення освітньої програми в частині забезпечення її повної концептуальної узгодженості. Доцільним є проведення внутрішнього аудиту відповідності між назвою програми, сформульованою метою та фактичним змістом навчального плану. Окремої уваги потребує питання збалансування мовної підготовки з огляду на задекларовану мету щодо володіння двома іноземними мовами. З метою подальшого розвитку механізмів взаємодії зі стейкхолдерами доцільно формалізувати процедури фіксації та аналізу пропозицій заінтересованих сторін, зокрема через підготовку узагальнених звітів про врахування отриманого

зворотного зв'язку. Рекомендується також посилити участь роботодавців та міжнародних партнерів у перегляді програмних результатів навчання та оцінюванні практичної підготовки здобувачів. Крім того, варто розглянути можливість удосконалення підсумкового контролю шляхом розширення інтегративних форм оцінювання, наприклад через включення комплексного практичного кейсу або захисту прикладного проекту, що дозволить більш повно верифікувати досягнення програмних результатів навчання.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

Рекомендуємо наступне. 1. Узгодити зміст атестації та практики з профілем ОП до 2026–2027 н.р.: посилити акцент на письмовому перекладі, мовних технологіях і прикладній/комп'ютерній лінгвістиці; чітко визначити роль (або зменшити частку) усного перекладу. 2. Привести аудиторне навантаження у відповідність до внутрішніх нормативів: або перерозподілити години між аудиторною і самостійною роботою, або нормативно обґрунтувати підвищену частку аудиторних занять для мовної та перекладацької підготовки; відобразити зміни в НП, силабусах і матриці ПРН–ОК. 3. Підсилити індустрійну спрямованість практик: визначити обов'язкові результати, чіткі критерії оцінювання, пов'язані з ПРН, та розширити участь роботодавців у процесі оцінювання результатів практики.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Рекомендуємо наступне. 1. Упорядкувати нормативну базу щодо академічної мобільності, зокрема усунути технічну помилку в нумерації пункту Положення про організацію освітнього процесу (виправити 9.5 на 9.6), щоб забезпечити коректність посилань і уникнути неоднозначностей. 2. Привести фактичну процедуру перезарахування результатів академічної мобільності у повну відповідність до чинних нормативних актів, чітко визначивши статус заяви здобувача (закріпити її як обов'язковий документ із визначенням форми та порядку подання або вилучити з практики).

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Рекомендуємо наступне. 1. Продовжити розширення міжнародної мобільності здобувачів і НПП, активізувавши адресні інформаційні кампанії, індивідуальні консультації та супровід підготовки заявок на участь у міжнародних програмах. 2. Забезпечити максимально прозорий і уніфікований механізм перезарахування результатів академічної мобільності, із чітким інформуванням здобувачів щодо процедур і критеріїв визнання.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Рекомендуємо до початку 2026–2027 н.р. керівництву ВНУ імені Лесі Українки спільно з гарантом ОП та НПП розробити та впровадити комплекс заходів, спрямованих на підвищення рівня обізнаності здобувачів освіти щодо змісту, принципів і різновидів академічної доброчесності, а також розширити теми в ОК5 «Вступ до фаху» практичними завданнями на розпізнавання порушень.

Критерій 6. Людські ресурси

1. Рекомендуємо відділу кадрів до кінця весняного семестру 2025–2026 н.р. забезпечити відкритий онлайн-доступ до типової форми трудового контракту доцента на сайті ЗВО. 2. Рекомендуємо посилити публікаційну активність у фахових виданнях та у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах Scopus і Web of Science, з метою повного науково-методичного забезпечення ОК 14 «Література англомовних країн».

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

1. Упродовж другого семестру 2025–2026 н. р. кураторам академічних груп ОП у співпраці з бібліотекою доцільно організувати тренінги з ефективного використання бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних і сучасних інструментів академічного пошуку. 2. Упродовж 2026 року кураторам академічних груп ОП спільно з керівниками відповідних центрів варто забезпечити більш активне залучення здобувачів до діяльності мовних центрів і Центру «CLEVER» шляхом інтеграції їхніх ресурсів в освітній процес та розширення форм практичної взаємодії.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Упродовж 2026 р. рекомендуємо адміністрації ЗВО забезпечити актуалізацію та синхронізацію локальних нормативних актів із фактичними процедурами внутрішнього забезпечення якості ОП, а також удосконалити міжпідроздільну взаємодію щодо системного інформування про виконання НПП вимог ліцензійних умов.

Критерій 9. Прозорість та публічність

Рекомендуємо посилити контроль над вчасним оприлюдненням силабусів, у тому числі, до вибіркових дисциплін на вебсайті ЗВО.

Критерій 10. Навчання через дослідження

не застосовується

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	ГЕР 03 ID 17602.xlsx	a9ORGjgrUQ5DMVL9VzLmYmTyOhKJoAbZ/KEyBUSVeys=

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом.

Головуючий на засіданні ГЕР

СМИНТИНА ОЛЕНА ВАЛЕНТИНІВНА